



BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

langue anglaise V. antérieure:
s.t. _____ langue ()
première instance (X) s.t. ()
révision () cat. ()
v. modifiée () date visa

TITRE (écran) CHINATOWN

V.O.

format (35) n/b () c (X) procédé

nationalité et année: US 74

production:

réalisation: Roman Polanski

interprétation: Jack Nicholson, Faye Dunaway

VER: 11727/3566m/130

M
É
T
R
A
G
E

documentation

TOUS () 14 (X) 18 () REFUS ()

DATE D'EXAMEN 21.6.74

PARAMOUNT

CHINATOWN 051104-8

AF	CTD	FR	MPH	TIM
BOX 8.10.73 p.3	ECR	IFJ	NOB	TLC
CF	EXP	IS	NYT	TLR
CIN	FF	MPD	POS	UFF
CT	FI	MPE	SS	VAR

PL 9.73 30

BC. <i>RW</i> 30.4.74	ALB <i>ANSC</i> 30.6.74	SAS <i>R</i> 9.74	MAN <i>M</i> 6.74	ONT	N.B. <i>A</i> 31.7.74	N.S. <i>A</i> 7.74			<i>gen</i> 14 ans 05-06/87
<i>15.7.74</i>	AUS <i>M</i> 9.74	ESP	FRA <i>13</i> 4.10.74	G.B. <i>X</i> 1.74	GRE	ITA	SUE <i>quel</i> 9.74	MPAA <i>R</i> 287 <i>Film-Annonce</i>	GEN <i>16</i> 12.74
KFD			OCF	MFB		CCC		NCO	OCS

VI:	AG	PS	JJT	GD	ED	PRÉSIDENT DU JURY			
VR:	AG	PS	JJT	GD	ED	<i>Gilles Desrousseaux</i>			
VS:	AG	<u>PS</u>	<u>JJT</u>	<u>GD</u>	<u>ED</u>	DATE	CATÉGORIE		
						<i>21 juin 1974</i>	<i>14 ans</i>		

Publicité soumise le 18.5.74 refusée _____ acceptée par CS

Nouv. pub. soumise le 26.6.74 refusée _____ acceptée par CS

Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

F.A. soumis le 14.6.74 refusé _____ accepté par AG

F.A. soumis le _____ refusé _____ accepté _____ par _____

Genre: Suspense

Thème: J.J. Gittes (Jack Nicholson) est un détective au prise avec une histoire de meurtre qui trouvera sa solution et son dénouement dans le quartier de "Chinatown" d'une grande ville du sud des Etats-Unis, Los Angeles. Faye Dunaway est la veuve immensément riche qui vient de perdre son mari mystérieusement assassiné. Gittes, qui est son détective privé, fait enquête pour finalement découvrir que le père de Faye Dunaway est non seulement l'assassin du mari mais que celui-ci a eu en plus des relations incestueuses avec sa propre fille, Faye. De là est née une enfant qui est maintenant dans ses seize ans. La fin est plutôt sinistre. Alors que Gittes s'apprête à arrêter l'assassin (John Huston), le père, Faye tente de s'enfuir avec sa fille et est descendue à coups de pistolet par la police.

Appréciation: Sans parler de chef-d'oeuvre, on peut parler d'un film important et valable d'un auteur classique du cinéma dont le nom s'associe aux Visconti, Bergman, Truffaut, et ce nom est celui de Roman Polanski. Le film est très bien fait avec intelligence et suspense

DISTRIBUTEUR

TITRE ET N° D'ENREGISTREMENT 053527-3
15-1-75
V.F.

SIGNATURE

Gilles Desrousseaux

et interprété par de grands acteurs, pour ne citer que Jack Nicholson, Faye Dunaway et John Huston.

Classification: 14 ANS.

Justification: Le jury a longuement hésité et discuté la classification de ce film pour finalement opter pour le 14 ans. Deux faits amenaient le jury à pencher sérieusement vers le 18 ans: la thématique du film (l'inceste) et le graphisme qui faisait montre de certaines scènes assez violentes. La thématique a été réglée de la façon suivante. Aucun sujet n'est véritablement tabou à 14 ans. Tout dépend uniquement du traitement. On se rappellera ici que des films avec thématique difficile ont été classifiés 14 ans ou 18 ans suivant le traitement. On peut citer à 18 ans: "My Lover, My Son" (inceste entre mère et fils)

D'autre part, plusieurs films ont été classifiés 14 ans:

- Through a glass darkly (Bergman) (inceste: soeur et frère);
- La vraie nature de Bernadette (amoralité sexuelle);
- Les damnés (inceste: mère et fils);
- Il était une fois dans l'est (homosexualité);
- Satyricon (perversions sexuelles);
- Montreal Main (homosexualité).

Or, il s'avère que le film de Polanski est avant tout un suspense, un mélodrame, ~~un~~ policier et non pas un film avec inceste comme élément et sujet essentiels. S'il est question d'inceste ce n'est que dans une scène bien précise du film. On ne peut parler de complaisance ou de graphisme excessifs. On ne fait que mentionner la chose sans aucune insistance; tout cela en vue d'ajouter à l'action dramatique du film déjà fort confuse et mystérieuse. Puis on ne revient jamais plus sur le sujet de l'inceste comme tel. On retourne au suspense. Il s'agit de trouver un meurtrier. C'est l'élément principal qui préoccupe autant Jack Nicholson, notre détective, que le spectateur lui-même qui cherche à découvrir.

Quant à la violence, elle est présente dans deux ou trois scènes, mais jamais descriptive au point d'exiger le 18 ans. Il faut d'ailleurs comparer la violence du film à celle acceptée à 14 ans dans plusieurs autres films pour ne citer que "LES DAMNÉS". Toutes les recherches, les réflexions, les renseignements reçus nous permettent de conclure maintenant sans hésitation au 14 ans. Il s'agit d'autre part d'un film d'auteur bien fait, auteur étudié dans les CEGEP et film qui ne peut en aucun point traumatiser les adolescents de 14 ans et plus. Au contraire, un tel film peut apporter beaucoup.

Par conséquent, 14 ans.





BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

langue franc. V. antérieure:
s.t. _____ langue (ang)
première instance (X) s.t. ()
révision () cat. (14)
v. modifiée () date visa 21-6-74

TITRE (écran) CHINATOWN (V.F.)
V.O. **CHINATOWN**

VER: **11725'**
3566 m. 130

M
É
T
R
A
G
E
documentation
130 v. antérieure

format (35) n/b () c (V) procédé
nationalité et année: US 74
production:
réalisation: Roman POLANSKI
interprétation: Jack NICHOLSON, Faye DUNAWAY
John Huston

DATE D'EXAMEN 15-1-75 TOUS () 14 () 18 () REFUS ()

AF	CTD	FR	MPH	TIM
BOX	ECR	IFJ	NOB	TLC
CF	EXP	IS	NYT	TLR
CIN	FF	MPD	POS	UFF
CT	FI	MPE	SS	VAR

B.C.	ALB	SAS	MAN	ONT	N.B.	N.S.			
ALL	AUS	ESP	FRA	G.B.	GRE	ITA	SUE	MPAA	GEN
KFD			OCF	MFB		CCC		NCO	OCS

E X A M E N	VI:	AG	PS	JJT	GD	<u>ED</u>	PRÉSIDENT DU JURY <i>Eugenia Sou</i>		
	VR:	AG	PS	JJT	GD	ED			
	VS:	AG	PS	JJT	GD	ED	DATE <u>15-1-75</u>	CATÉGORIE <u>14 Ans</u>	

Publicité soumise le 16-1-75 refusée _____ acceptée avec modif par ES
 Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
 Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
 Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

F.A. soumis le 8-1-75 refusé _____ accepté ✓ par ED
 F.A. soumis le _____ refusé _____ accepté _____ par _____

Genre : suspense

VERSION française
 DU FILM Chinatown
 VISE LE 21-6-74 DANS LA CEE 14 Ans
 SOUS LE NUMÉRO 51104

Eugenia Sou
SIGNATURE

CHINATOWN
TITRE ET N° D'ENREGISTREMENT
0535-27-3
PARAMOUNT